

別記第七十四号の二様式（第五十五条関係）
 अनुलग्नक न. ७४-२ (धारा ५५ सँग सम्बन्धित)

日本国政府法務省
 जापान सरकार, न्याय मन्त्रालय

難民・補完的保護対象者認定申請書 (再申請用)					
शरणार्थी/पूरक संरक्षण लक्षित व्यक्ति मान्यताको लागि निवेदन (पुनः आवेदनको लागि)					
法務大臣 殿 माननीय न्याय मन्त्रीज्यू					
私は、☐ ①難民認定申請（出入国管理及び難民認定法第61条の2第1項の申請） (1) शरणार्थी मान्यताको लागि निवेदन (अध्यागमन तथा शरणार्थी मान्यता कानूनको धारा ६१ को २ बुँदा १ को निवेदन) ☐ ②補完的保護対象者認定申請（出入国管理及び難民認定法第61条の2第2項の申請） (2) पूरक संरक्षण लक्षित व्यक्ति मान्यताको निवेदन (अध्यागमन तथा शरणार्थी मान्यता कानूनको धारा ६१ को २ बुँदा २ को निवेदन) を行うものとして、本申請書を提出します。 दिने व्यक्तिको रुपमा यो निवेदन पेश गर्दछु। ※上記のうち、<u>どちらか一つ</u>にチェックをしてください。 माथीको मध्ये कुनै एकमा ठिक लगाउनुहोस। ①の申請をした場合には、難民の該当性及び補完的保護対象者の該当性について判断されます。 (1)-को निवेदन दिने निवेदक शरणार्थी मान्यता र पूरक संरक्षण दुबैको लागि योग्यताको जाँच गरिन्छ। ②の申請をした場合には、補完的保護対象者の該当性のみが判断され、難民の該当性については判断されません。 (2)-को निवेदन दिने निवेदक पूरक संरक्षणको लागि मात्र योग्यताको जाँच गरिन्छ, शरणार्थी मान्यताको लागि होइन।					
氏名 नाम थर				性別 लिङ्ग	☐ 男 पुरुष ☐ 女 महिला
生年月日 जन्म मिति	(年) (साल)	(月) (महिना)	(日) (मिति)	現在の職業 हालको पेशा	
国籍・地域（又は常居所 を有していた国名） राष्ट्रियता / क्षेत्र (वा सधैं बसोवास गरेको देश)				出生地 जन्मस्थान	
住居地 जापानको ठेगाना					
連絡先（電話番号） सम्पर्क (टेलिफोन नम्बर)	☐ 本人 ☐ 本人以外 निवेदक बाहेक अन्य व्यक्ति				
	(本人以外の場合) 連絡先氏名 सम्पर्क व्यक्ति (निवेदक बाहेक अन्य व्यक्ति भए)				
	所持の有無 के तपाईंको राहदानी छ?	(ありの場合) 番号 छ भने, आफ्नो राहदानी नम्बर लेख्नुहोस्।		所持の有無 के तपाईंको अन्य परिचय पत्र छ?	(ありの場合) 名称 छ भने, परिचय पत्रको किसिम लेख्नुहोस्।
旅券 राहदानी	☐ नश छैन ☐ अरि छ		その他の所持 する身分証等 अन्य परिचय पत्र	☐ नश छैन ☐ अरि छ	
官 用 欄 सरकारी प्रयोजनको लागि मात्र					

(注) 用紙の大きさは、日本産業規格A列4番とする。
 ノート: यस निवेदन पत्रको सबै पाना JIS साइज A4 कागज हुनु पर्छ।

【नियमहरू】 [ध्यान दिनु पर्ने बुँदा]

निम्न नियमहरूलाई राम्रोसँग पढेर प्रश्नको उत्तर लेख्नुहोस्।

लेख्नुपर्ने नियमहरूमा, चेक ☒ गर्नुपर्नेछ।

निम्न ध्यान दिनु पर्ने बुँदा राम्रोसँग पढेर प्रश्नको उत्तर लेख्नुहोस्।

पढेर बुझ्ने ध्यान दिनु पर्ने बुँदामा ☒ चिन्ह लगाउनुहोस्।

☐ यस आवेदनपत्रमा, तपाईंले दावी गर्न चाहनु भएको सबै कुरा लेख्नुहोस्।

☐ यस आवेदनपत्रमा, तपाईंले दावी गर्न चाहनु भएको सबै कुरा लेख्नुहोस्।

☐ उत्तर दिँदा, उपयुक्त स्थानमा ☒ चिन्ह लगाइ, उल्लेख गरेको ठाउँमा, विस्तृत विवरण लेख्नुहोस्।

☐ यस आवेदनपत्रमा, तपाईंले दावी गर्न चाहनु भएको सबै कुरा लेख्नुहोस्।

☐ यस आवेदनपत्रमा, तपाईंले दावी गर्न चाहनु भएको सबै कुरा लेख्नुहोस्।

☐ यस आवेदनपत्रमा, तपाईंले दावी गर्न चाहनु भएको सबै कुरा लेख्नुहोस्।

☐ यस आवेदनपत्रमा, तपाईंले दावी गर्न चाहनु भएको सबै कुरा लेख्नुहोस्।

निवेदन जसले तेस्रो वा त्यसभन्दा धेरै पटक निवेदन पेश गर्दै हुनुहुन्छ र जसको निवासको मान्यता छैन भने, निवेदनले "शरणार्थी मान्यता/पूरक संरक्षणको लागि योग्यताको मान्यताको लागि उचित आधारको प्रमाण" पेश नगरेसम्म निर्वासनको प्रक्रिया निलम्बन गरिने छैन। निवेदनले फारम मात्र पेश गरेमा, निवेदन फारमलाई माथि उल्लेखित प्रमाणको रूपमा मात्र सकिन्छ कि सकिँदैन भनेर जाँच गरिन्छ। यद्यपि, निवेदनलाई अझै पनि विशेष रूपमा आवश्यक मानिने अन्य प्रमाणहरू संलग्न गर्न अनुरोध छ।

1. पछिल्लो शरणार्थी/पूरक संरक्षण लक्षित व्यक्ति मान्यताको लागि अघिल्लो निवेदन पेश गरेपछि, के तपाईंको राष्ट्रियता, परिवारका सदस्यहरू, जापान आउनु अघि बसोबासको इतिहास, जागिर वा शैक्षिक पृष्ठभूमिमा, जापान र विदेशमा भ्रमणको इतिहास, वा धर्ममा (धार्मिक सम्प्रदाय) कुनै परिवर्तन भएको छ?

☐ ☐ ☐ ☐

☐ ☐ ☐ ☐

→ परिवर्तन कुन हो?

☐ ☐ ☐ ☐

☐ ☐ ☐ ☐

→ परिवर्तन कुन हो?

☐ ☐ ☐ ☐

2. पछिल्लो शरणार्थी/पूरक संरक्षण लक्षित व्यक्ति मान्यताको लागि अघिल्लो निवेदन पेश गरेपछि, के तपाईंको राष्ट्रियता, परिवारका सदस्यहरू, जापान आउनु अघि बसोबासको इतिहास, जागिर वा शैक्षिक पृष्ठभूमिमा, जापान र विदेशमा भ्रमणको इतिहास, वा धर्ममा (धार्मिक सम्प्रदाय) कुनै परिवर्तन भएको छ?

☐ ☐ ☐ ☐

☐ ☐ ☐ ☐

☐ ☐ ☐ ☐

☐ ☐ ☐ ☐

→ "गर्दिन" भने, कारणको विस्तार व्याख्या गर्नुहोस्।

☐ ☐ ☐ ☐

3. 今回は、新たに主張する迫害事情がありますか。
यस पटक, सतावट भोग्नु परेको परिस्थिति बारे कुनै नयाँ दाबी छ?
- ☐ ない → 4以降の質問に答えてください。
छैन प्रश्न ४ बाट उत्तर गर्नुहोस्।
- ☐ ある
छ
- (1) 「新たな迫害事情」は、前回主張した迫害事情と関連するものですか。
के सतावटको नयाँ/अतिरिक्त डर अघिल्लो निवेदनमा दाबी गरिएको अवस्थामा सम्बन्धित छ?
- ☐ いいえ
छैन
- ☐ はい
छ
- (2) 「新たな迫害事情」が発生した時期は、いつですか。算用数字により西暦で書いてください。
"नयाँ सतावट भोग्नु पर्ने परिस्थिति" आइपरेको समय कहिले हो? इस्वी संवत्तमा नम्बर मात्र प्रयोग गरेर लेख्नुहोस्।
- (3) 「新たな迫害事情」をあなたが知った時期は、いつですか。算用数字により西暦で書いてください。
"नयाँ सतावट भोग्नु पर्ने परिस्थिति" बारे तपाईंलाई जानकारीमा आएको कहिले हो?
इस्वी संवत्तमा नम्बर मात्र प्रयोग गरेर लेख्नुहोस्।
- (4) 「新たな迫害事情」が発生した場所は、どこですか。
"नयाँ सतावट भोग्नु पर्ने परिस्थिति" आइपरेको ठाउँ कहाँ हो?
- (5) 「新たな迫害事情」を前回の手続で主張できなかったのはなぜですか。
"नयाँ सतावट भोग्नु पर्ने परिस्थिति" अघिल्लो पटक प्रक्रिया गर्दा दाबी गर्न नसक्नुको कारण के थियो?
- (6) 「新たな迫害事情」の内容を具体的に教えてください。
"नयाँ सतावट भोग्नु पर्ने परिस्थिति"को विषयवस्तुलाई विस्तृत रूपमा लेख्नुहोस्।
- | | |
|--|--|
| <p>ア 迫害を受けたのは誰ですか。
सतावट कसले भोग्नु परेको हो?</p> <p>☐ あなた自身
तपाईं आफैं</p> <p>☐ あなたの家族・親族
तपाईंको परिवार वा आफन्त</p> <p>☐ 上記以外（具体的に書いてください。）
माथि उल्लेखित बाहेक (विस्तृत रूपमा लेख्नुहोस्।)</p> | <p>イ 誰から迫害を受けましたか。
सतावट कसले गराएको थियो?</p> <p>☐ 前回申請と同様
अघिल्लो निवेदन जस्तै</p> <p>☐ 上記以外（具体的に書いてください。）
माथि उल्लेखित बाहेक (विस्तृत रूपमा लेख्नुहोस्।)</p> |
|--|--|
- ウ どのような迫害を受けたのですか。
कस्तो सतावट भोग्नु पर्यो?

- ए. आपले बन्नेको कारण, के हो ?
- सतार कति भन्नु परेको हो ?
- ☐ अघिल्लो निवेदनमा दाबी गरिएका कारणहरू जस्तै
- ☐ उपर्युक्त (विशेषतया लेख्नुहोस्।)

ब. आपले बन्नेको कारण, के हो ?

यस सतारसँग सम्बन्ध तपाईंको देशको परिस्थितिमा कुनै ठूलो बदलाव आएको भए, विस्तृत रूपमा लेख्नुहोस्।

(7) तपाईं आफ्नो देशमा फर्कनुभयो भने, के-कस्तो हानि हुनेछ, र तपाईंलाई कसले हानि गर्नेछ भन्ने विश्वास गर्नुहुन्छ ?

- ☐ अघिल्लो निवेदन जस्तै
- ☐ उपर्युक्त (विशेषतया लेख्नुहोस्।)

- अ. तपाईंलाई कसले हानि पुऱ्याउनेछ ?
- ☐ तपाईंलाई कसले हानि पुऱ्याउनेछ ?
- ☐ तपाईंलाई कसले हानि पुऱ्याउनेछ ?
- ☐ तपाईंलाई कसले हानि पुऱ्याउनेछ ?
- इ. तपाईंलाई कसले हानि पुऱ्याउनेछ ?

4. तपाईंले, नयाँ पेश गर्ने सामग्री केही छ ?

- ☐ हो
- ☐ हो

→ "हो" भन्ने जवाफ दिएको भए, तपाईंले पेश गर्ने सामग्रीको विवरणहरू विस्तृत रूपमा लेख्नुहोस्।

सामग्रीको नाम	विषय	अघिल्लो निवेदनमा पेश नगरेको कारण	पेश गर्ने अनुमानित समय

5. 現在の健康状態はどうですか。
हाल तपाईंको स्वास्थ्यको स्थिति कस्तो छ ?

☐ 良好 ☐ 不良
ठीक छ ठीक छैन

(1) 具体的な病名・症状を記載してください。
रोग र लक्षणहरूको विशिष्ट नाम प्रदान गर्नुहोस्।

(2) 通院や医師による治療を受けていますか。
के तपाईं हाल डाक्टर वा बाहिरी रोगी हेरचाह द्वारा चिकित्सा उपचार प्राप्त गर्दै हुनुहुन्छ?

☐ はい ☐ いいえ
छु छैन

6. 難民調査官のインタビューを希望しますか。
शरणार्थी जाँच अधिकारीले अन्तर्वार्ता गरेको चाहनुहुन्छ?

☐ はい ☐ いいえ
चाहन्छु चाहँदैन

「はい」と答えた場合は、難民調査官がインタビューする際に通訳は必要ですか。
"चाहन्छु" भने, के तपाईंलाई शरणार्थी सोधपुछकर्ताको अन्तर्वार्ताको लागि दोभाषे चाहिन्छ?

☐ はい → (1) 及び (2) を回答してください。
चाहन्छु प्रश्न (१) र (२) को उत्तर दिनुहोस्।

☐ いいえ → (2) を回答してください。
चाहँदैन प्रश्न (२) को उत्तर दिनुहोस्।

(1) 通訳は何語を希望しますか。
तपाईंलाई कुन भाषाको दोभाषे चाहिन्छ?

_____ 語
भाषा

(2) その他インタビューに関して希望する事項があれば、理由とともに書いてください。
(例: 難民調査官や通訳人の性別、通訳人の国籍)
यदि कुनै छ भने, अन्तर्वार्ताको लागि तपाईंको अनुरोधहरू कारण सहित बताउनुहोस् (उदाहरणका लागि शरणार्थी सोधपुछकर्ता वा दोभाषेको लिंगको प्राथमिकता, वा दोभाषेको राष्ट्रियता)।

記載した内容に誤りがない場合には、以下にチェックをしてください。
पेश गरिएको जानकारी सत्य हो भनी पुष्टि गर्न निम्न बाकसमा चिन्ह लगाउनुहोस्।

☐ 申請書に記載した内容はすべて理解しており、誤りはありません。
म यस आवेदन फारममा उल्लेख गरिएका सबै जानकारी बुझ्छु र यो सत्य हो भनेर पुष्टि गर्छु।

本件申請書を代理人 (注) が記載した場合には、以下の項目について記載してください。
यदि यो फारम निवेदकको प्रतिनिधिद्वारा तयार गरिएको हो भने (नोट हेर्नुहोस्), निम्न वस्तुहरू भर्नुहोस्:

(注) 外国人が16歳に満たない者であるとき又は疾病その他の事由により自ら出頭できないときは、
当該申請者の父、母、配偶者、子、又は親族が申請者に代わって申請することができます。
(नोट) यदि निवेदक १६ वर्ष भन्दा कम उमेरको छ अथवा बिरामी वा अन्य कारणले कारवाहीमा उपस्थित हुन सक्नुहुन्न भने, निवेदकको आमा/बुबा, पति/पत्नी, छोरा/छोरी, वा नातेदारले निवेदकको तर्फबाट यो निवेदन पेश गर्न सक्नुहुन्छ।

(記載・作成した人の氏名)
(निवेदन फारम भर्ने व्यक्तिको नाम)
(申請者との関係)
(निवेदक सँग सम्बन्ध)

申請者 (代理人) の署名 _____ 年 _____ 月 _____ 日
निवेदक (वा प्रतिनिधिको सहि) _____ साल _____ महिना _____ मिति